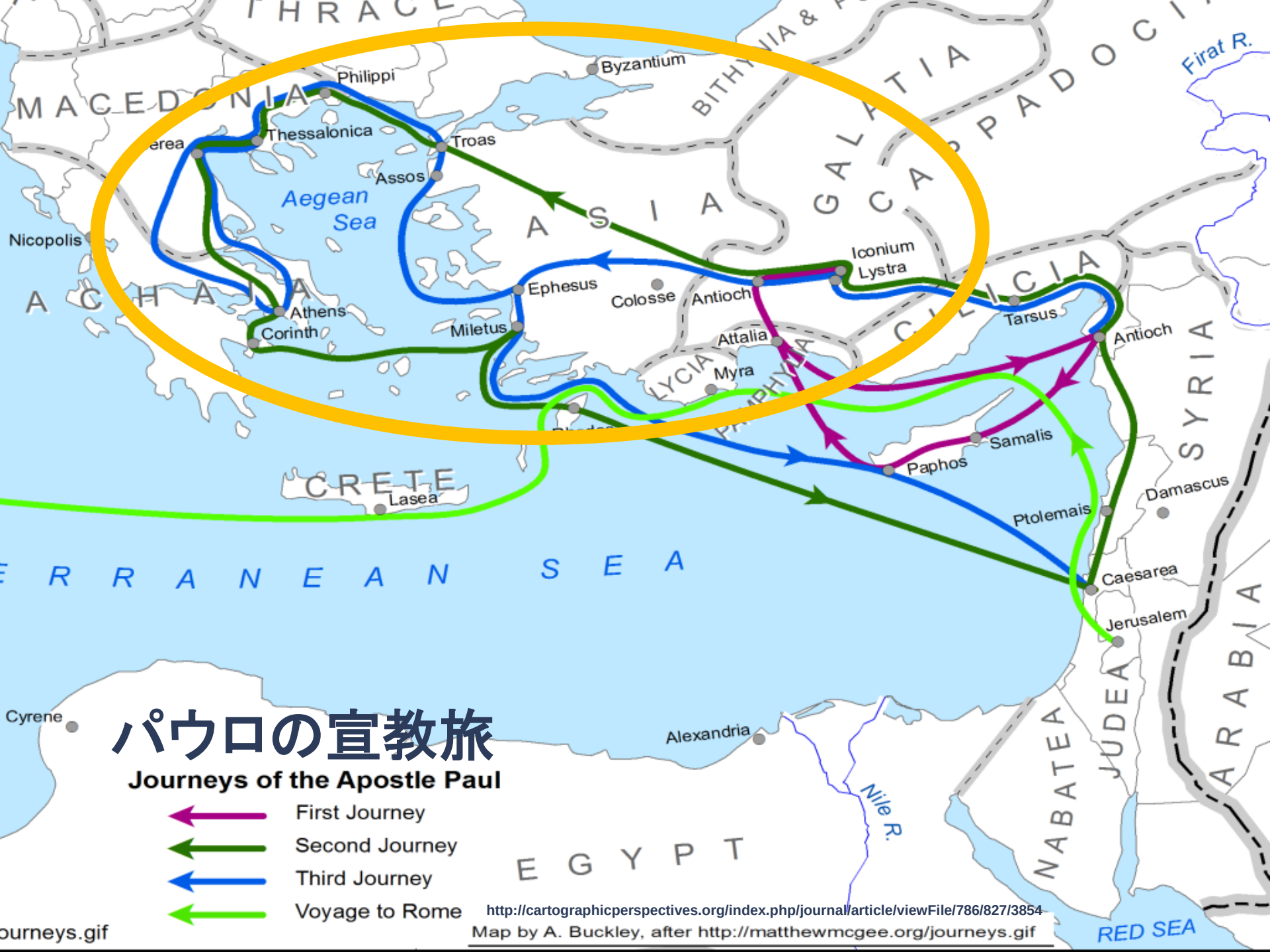
Welcome!
abide
カルバリーチャペル大阪

Dan and Karen's
30th Anniversary Trip

Footsteps of Paul Tour
パウロの足跡
(Part 1)

ギリシャ・トルコ

Kingdom
Ireland
London
Netherlands
Berlin
Poland
Belarus
Germany
Belgium
Prague
Czech Rep
Paris
Vienna
Slovakia
Ukraine
Austria
Moldova
Hungary
France
Romania
Croatia
Serbia
Black Sea
Italy
Barcelona
Rome
Bulgaria
Georgia
Portugal
Madrid
Tyrrhenian Sea
Spain
Azerbaijan
Greece
Turkey
Syria
Mediterranean Sea
Tunisia
Lebanon
Iraq
Morocco
Israel
Jordan
Algeria
Libya
Egypt
Riyadh
الرياض
Saudi Arabia
Mecca
مكة
Red Sea
Niger
Sudan


THRACE
MACEDONIA
Philippi
Byzantium
BITHYNIA &
GALATIA
CAPPADOCIA
Firat R.
Thessalonica
Troas
Assos
Aegean
Sea
ASIA
Nicopolis
ACHAIA
Athens
Corinth
Ephesus
Colosse
Antioch
Iconium
Lystra
Miletus
Attalia
Myra
LYCIA
PAMPHYLIA
CILICIA
Tarsus
Antioch
SYRIA
Samalis
Paphos
Damascus
Ptolemais
Caesarea
Jerusalem
CRETE
Lasea
E R R A N E A N S E A
Cyrene
Alexandria
Nile R.
EGYPT
NABATEA
JUDEA
ARABIA
RED SEA
パウロの宣教旅
Journeys of the Apostle Paul
First Journey
Second Journey
Third Journey
Voyage to Rome
http://cartographicperspectives.org/index.php/journal/article/viewFile/786/827/3854
Map by A. Buckley, after http://matthewmcgee.org/journeys.gif
ourneys.gif

Our Route　道筋（Part 1）

Cappadocia
カッパドキア

Goreme ギョレメの町
Cappadocia カッパドキア地域

Cappadocia
カッパドキア
Our
Fairy Chimney
Hotel
(土柱のホテル)

Cappadocia
カッパドキア

Cappadocia
カッパドキア
Cave Church
洞窟の教会

Cave Church
洞窟の教会
Goreme Open-Air Museum
ギョレメ国立公園

デリンクユの
地下都市
DERİNKUYU YERALTI SEHRİ
DERİNKUYU UNDERGROUND CITY
UNESCO
Cappadocia
カッパドキア

Derinkuya
デリンクユの
地下都市

Derinkuya
デリンクユの
地下都市

Cappadocia
カッパドキア

Cappadocia
カッパドキア

Cappadocia
カッパドキア

Cappadocia
カッパドキア

Cappadocia
カッパドキア

Cappadocia
カッパドキア

Cappadocia
カッパドキア

Istanbul
イスタンブル

Istanbul
イスタンブル
zero
330 ml

ARCTIC OCEAN
Istanbul
イスタンブル
EUROPE
ASIA
NORTH AMERICA
ATLANTIC OCEAN
PACIFIC OCEAN
AFRICA
Equator
PACIFIC OCEAN
SOUTH AMERICA
INDIAN OCEAN
AUSTRALIA
ATLANTIC OCEAN
ANTARCTICA
© 2012 Encyclopædia Britannica, Inc.

Istanbul イスタンブル
660 BC ~ Byzantium ビュザンティオン
330 AD Constantinople コンスタンティノープル
Topkapi Palace
トプカプ宮殿
Asia
Bosphorus Strait ボスポラス海峡
Europe
Golden Horn 金角湾
Europe

Topkapi Palace
トプカプ宮殿

Topkapi Palace
トプカプ宮殿

Topkapi
Palace
トプカプ宮殿

Topkapi Palace
トプカプ宮殿

Blue Mosque
Sultan Ahmed
スルタンアフメト

Süleymaniye Mosque
スレイマニエ・モスク

Istanbul　イスタンブル
660 BC ~　Byzantium　ビュザンティオン
330 AD　Constantinople　コンスタンティノープル
Hagia Sophia
アヤソフィア
Golden Horn　金角湾

Hagia Sophia アヤソフィア
360 AD Church established (教会創立）
537 AD Current building（現在の建物）
1453～1935 Mosque (モスク)
1935 ～ Museum (博物館)

Hagia
Sophia
アヤソフィア

Hagia Sophia
アヤソフィア

Hagia Sophia
アヤソフィア

Hagia Sophia
アヤソフィア

Hippodrome
馬術競技場
Obelisk of Theodosius
テオドシウスのオベリスク

Perga / Perge
ペルガ / ペルゲ

Acts (使徒)13:13-14, 14:25

Acts (使徒)13:13-14, 14:25

Perga
ペルゲ

Old Gates
旧門 (紀元前3世紀)

Perga
ペルゲ

Aspendos Aquaduct
アスペンドス水道橋

Aspendos Aquaduct
アスペンドス水道橋

Aspendos Aquaduct
アスペンドス水道橋

Aspendos Theater　アスペンドス劇場

Aspendos Theater　アスペンドス劇場

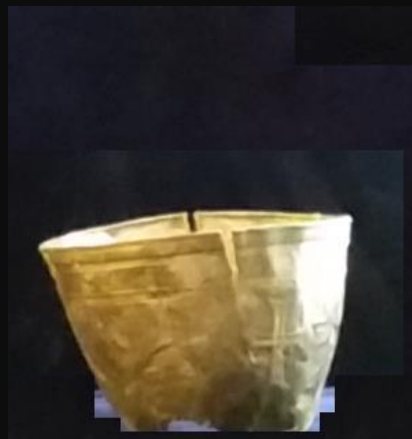
最も保存状態のよい古代ローマ劇場

Aspendos Theater　アスペンドス劇場

Antalya
Museum
ペルゲの
神々の像

Antalya (Attalia) Museum

６世紀の
教会の物



Paul's Letters to Churches
Rome
Philippi
Thessalonica
Galatia
Colosse
コロサイ市
Corinth
Ephesus
Mediterranean Sea
Israel
Egypt

パウロの教会への手紙

Colossae's Tell
コロサイの遺丘
not yet excavated
まだ出土していません

The Seven Churches of Revelation
黙示録の七つの教会

LAODIKEIA
SHOP
&
CAFE
Laodicea
ラオデキヤ
LAODIKEIA

Laodicea
ラオデキヤ

Laodicea
ラオデキヤ

Colossians (コロサイ) 4:15-16

Give my greetings to the brothers and sisters at Laodicea, and to Nympha and the church in her house. After this letter has been read to you, see that it is also read in the church of the Laodiceans and that you in turn read the letter from Laodicea.

ラオディキアの兄弟たち、および、ニンファと彼女の家にある教会の人々によろしく伝えてください。この手紙があなたがたのところで読まれたら、ラオディキアの教会でも読まれるように、取り計らってください。また、ラオディキアから回って来る手紙を、あなたがたも読んでください。

6th Century Laoicean Church
ラオデキヤの教会（6世紀）

Rev (黙示録) 3:15　I know your deeds, that you are neither cold nor hot. I wish you were either one or the other!

「わたしはあなたの行いを知っている。あなたは、冷たくもなく熱くもない。むしろ、冷たいか熱いか、どちらかであってほしい。

Laodicea
ラオデキヤ

Hierapolis
ヒエラポリス
Colossians
(コロサイ) 4:13

Hierapolis
ヒエラポリス

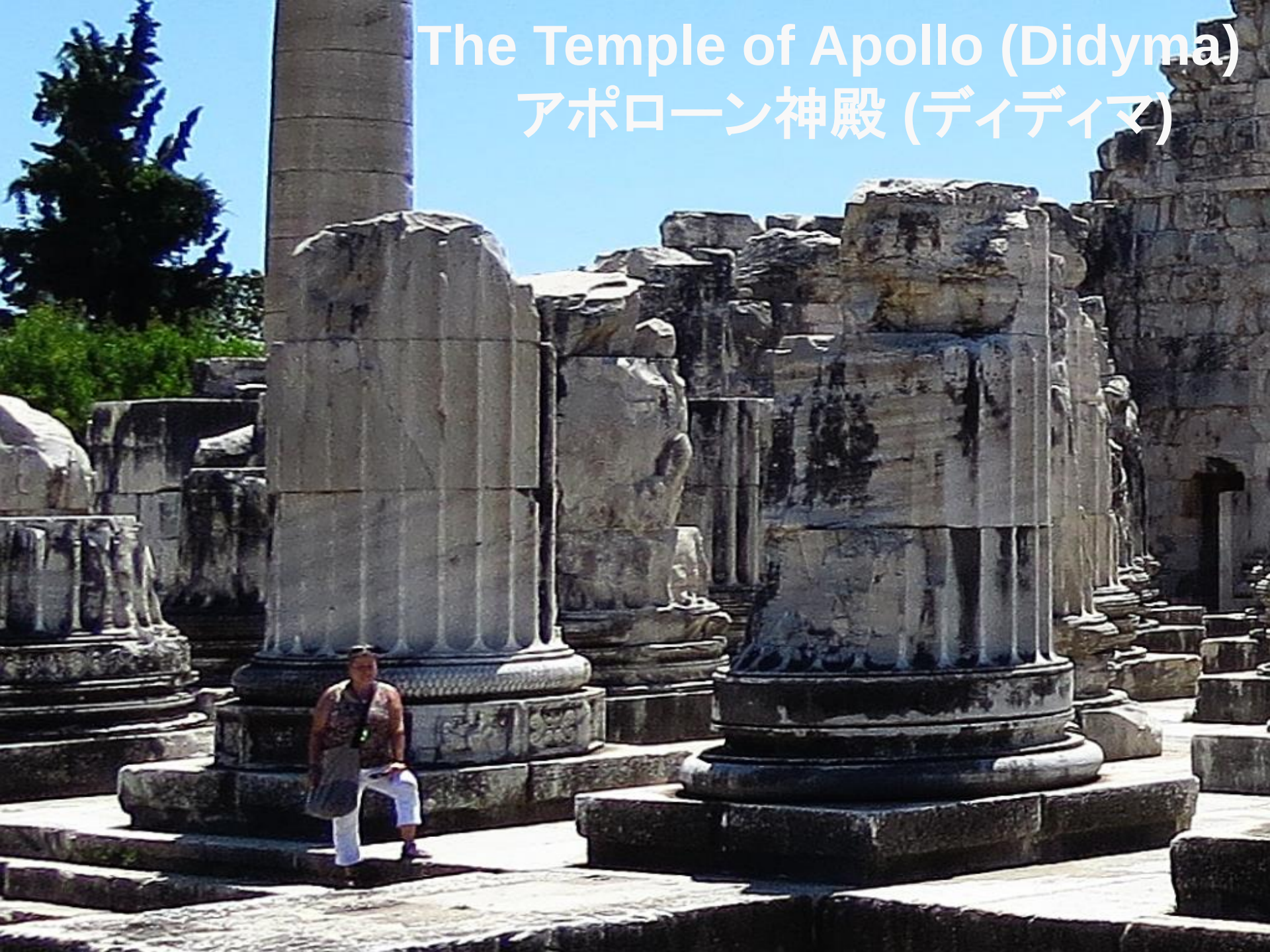
Hierapolis
ヒエラポリス

Hierapolis
ヒエラポリス
Pamukalle
パムッカレ

Hot spring terraces of Pamukkale
パムッカレの温泉石灰華段丘

The Temple of Apollo (Didyma)
アポローン神殿 (ディディマ)
(Near Miletus
ミレトスに近い)
Acts (使徒)
20:15, 17

The Temple of Apollo (Didyma)
アポローン神殿 (ディディマ)


The Temple of Apollo (Didyma)
アポローン神殿 (ディディマ)

The Temple of Apollo (Didyma)
アポローン神殿 (ディディマ)

The Temple of Apollo (Didyma)
アポローン神殿 (ディディマ)

The Temple of Apollo (Didyma)
アポローン神殿 (ディディマ)

The Temple of Apollo (Didyma)
アポローン神殿 (ディディマ)

The Temple of Apollo (Didyma)
アポローン神殿 (ディディマ)

The 17k Sacred Road from Didyma to Miletus
ディディマからミレトス行き17kの神聖道

Lunch

Miletus
ミレトス

Acts (使徒) 20:17 From Miletus, Paul sent to Ephesus for the elders of the church.
パウロはミレトスからエフェソに人をやって、
教会の長老たちを呼び寄せた。

Miletus
ミレトス

Miletus
ミレトス

Miletus
ミレトス

Place of the Jews and the God-fearers
ユダヤ人と神を恐れる人の席
参照： Acts (使徒) 13:16

Priene
プリエネ

Priene Bouleuterion
プリエネの市会議場（500席）

Priene Theater
プリエネの劇所

Priene Theater
プリエネの劇所

Priene Synagogue
プリエネのユダヤ教会堂

Priene Synagogue
プリエネのユダヤ教会堂

Priene Bishop's Church
プリエネの司教教会（5世紀）

Priene Bishop’s Church
プリエネの司教教会（5世紀）

Priene Bishop’s Church
プリエネの司教教会 （5世紀）

Kusadasi
クシャダス

The Seven Churches of Revelation
黙示録の七つの教会
Pergamon
Thyatira
Smyrna
Sardis
Philadelphia
Ephesus
ラオデキヤ
Laodicea
Patmos
パトモス島

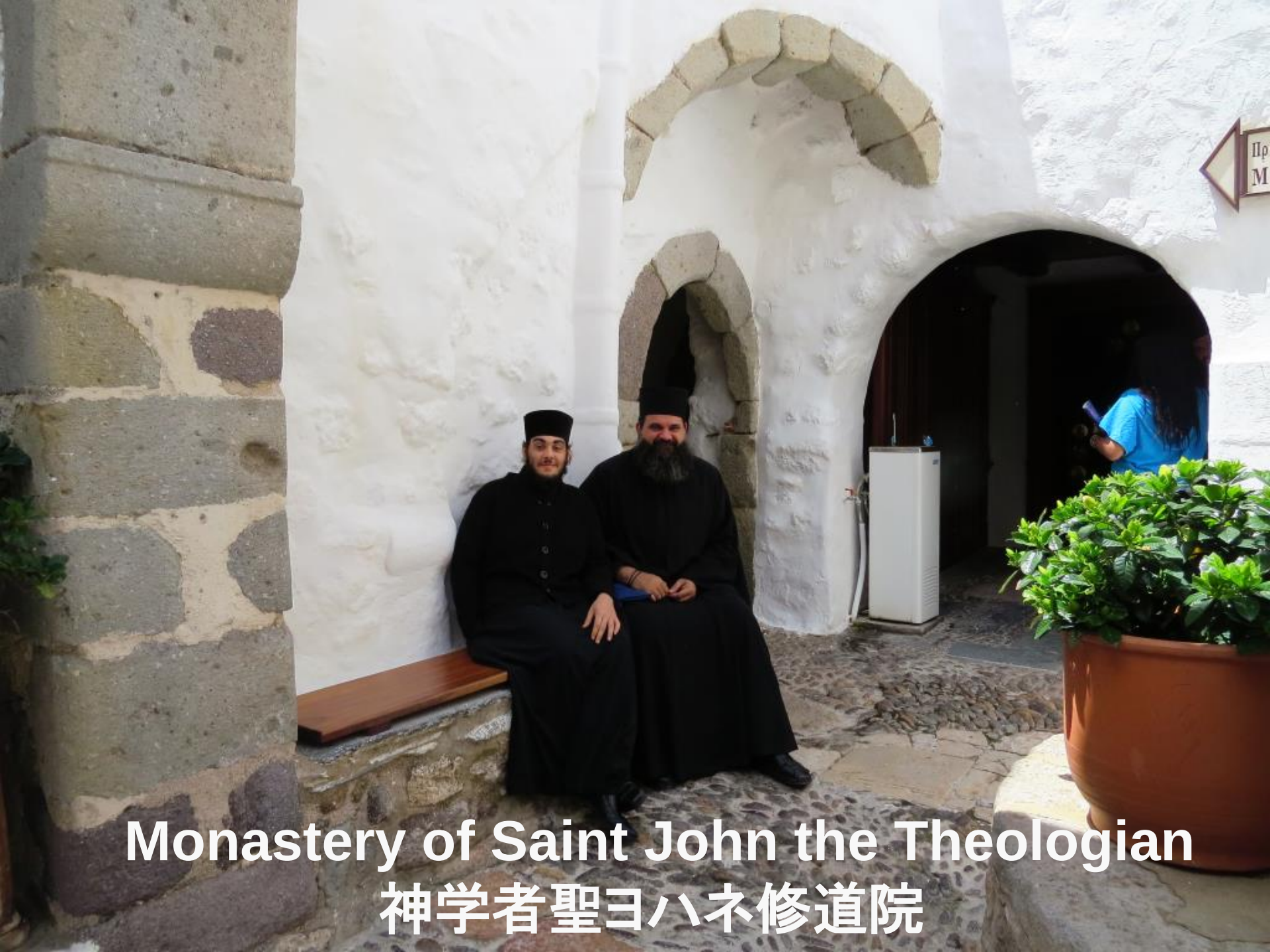
Revelation (黙示録) 1:9

I, John, your brother and companion in the suffering and kingdom and patient endurance that are ours in Jesus, was on the island of Patmos because of the word of God and the testimony of Jesus.

わたしは、あなたがたの兄弟であり、共にイエスと結ばれて、その苦難、支配、忍耐にあずかっているヨハネである。わたしは、神の言葉とイエスの証しのゆえに、パトモスと呼ばれる島にいた。

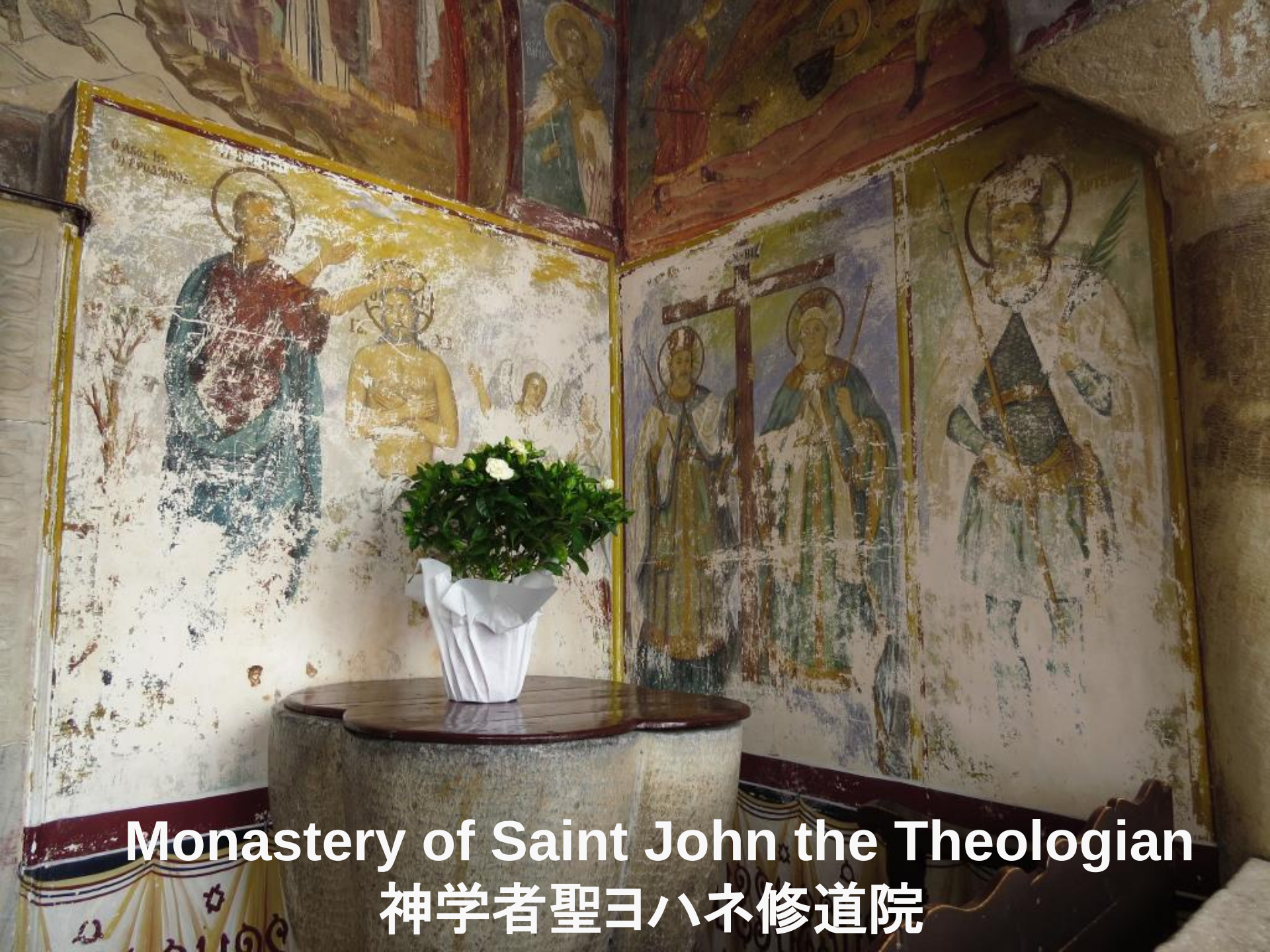
Patmos
パトモス島

Patmos
パトモス島



Monastery of Saint John the Theologian
神学者聖ヨハネ修道院

Monastery of Saint John the Theologian 神学者聖ヨハネ修道院



Monastery of Saint John the Theologian
神学者聖ヨハネ修道院

Monastery of Saint John the Theologian 神学者聖ヨハネ修道院

Cave of the Apocalypse
黙示録の洞窟

Cave of the Apocalypse
黙示録の洞窟

The Seven Churches of Revelation
黙示録の七つの教会
Pergamon
Thyatira
Smyrna
Sardis
Philadelphia
Ephesus
エフェソス
ラオデキヤ
Laodicea
Patmos
パトモス島

Paul's Letters to Churches
Rome
Philippi
Thessalonica
Galatia
Colosse
コロサイ市
Corinth
Ephesus
エフェソス
Mediterranean Sea
Israel
Egypt
パウロの教会への手紙

Ephesus
エフェソス
Acts (使徒)18, 19, 20
Rev (黙示録) 2, etc.

Ephesus
エフェソス
Acts (使徒)18, 19, 20
Rev (黙示録) 2, etc.

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Ephesus
エフェソス

Acts (使徒言行録) 19:23-24

About that time there arose a great disturbance about the Way. A silversmith named Demetrius, who made silver shrines of Artemis, brought in no little business for the craftsmen.

そのころ、この道のことでただならぬ騒動が起こった。そのいきさつは次のとおりである。デメトリオという銀細工師が、アルテミスの神殿の模型を銀で造り、職人たちにかなり利益を得させていた。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Acts (使徒言行録) 19:25

He called them together, along with the workmen in related trades, and said: "Men, you know we receive a good income from this business.

彼は、この職人たちや同じような仕事をしている者たちを集めて言った。「諸君、御承知のように、この仕事のお陰で、我々はもうけているのだが、

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Acts (使徒言行録) 19:26

And you see and hear how this fellow Paul has convinced and led astray large numbers of people here in Ephesus and in practically the whole province of Asia. He says that man-made gods are no gods at all.

諸君が見聞きしているとおり、あのパウロは『手で造ったものなどは神ではない』と言って、エフェソばかりでなくアジア州のほとんど全地域で、多くの人を説き伏せ、たぶらかしている。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Acts (使徒言行録) 19:27

There is danger not only that our trade will lose its good name, but also that the temple of the great goddess Artemis will be discredited, and the goddess herself, who is worshiped throughout the province of Asia and the world, will be robbed of her divine majesty."

これでは、我々の仕事の評判が悪くなってしまうおそれがあるばかりでなく、偉大な女神アルテミスの神殿もないがしろにされ、アジア州全体、全世界があがめるこの女神の御威光さえも失われてしまうだろう。」

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Acts (使徒言行録) 19:28

When they heard this, they were furious and began shouting: "Great is Artemis of the Ephesians!"

これを聞いた人々はひどく腹を立て、「エフェソ人のアルテミスは偉い方」と叫びだした。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Acts (使徒言行録) 19:29

Soon the whole city was in an uproar. The people seized Gaius and Aristarchus, Paul's traveling companions from Macedonia, and rushed as one man into the theater.

そして、町中が混乱してしまった。彼らは、パウロの同行者であるマケドニア人ガイオとアリスタルコを捕らえ、一団となって野外劇場になだれ込んだ。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Acts (使徒言行録) 19:30-31

Paul wanted to appear before the crowd, but the disciples would not let him. Even some of the officials of the province, friends of Paul, sent him a message begging him not to venture into the theater.

パウロは群衆の中へ入っていこうとしたが、弟子たちはそうさせなかった。他方、パウロの友人でアジア州の祭儀をつかさどる高官たちも、パウロに使いをやって、劇場に入らないようにと頼んだ。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Acts (使徒言行録) 19:32

The assembly was in confusion: Some were shouting one thing, some another. Most of the people did not even know why they were there.

さて、群衆はあれやこれやとわめき立てた。集会は混乱するだけで、大多数の者は何のために集まったのかさえ分からなかった。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Acts (使徒言行録) 19:33

The Jews pushed Alexander to the front, and some of the crowd shouted instructions to him. He motioned for silence in order to make a defense before the people.

そのとき、ユダヤ人が前へ押し出したアレクサンドロという男に、群衆の中のある者たちが話すように促したので、彼は手で制し、群衆に向かって弁明しようとした。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Acts (使徒言行録) 19:34

But when they realized he was a Jew, they all shouted in unison for about two hours: "Great is Artemis of the Ephesians!"

しかし、彼がユダヤ人であると知った群衆は一斉に、「エフェソ人のアルテミスは偉い方」と二時間ほども叫び続けた。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Model of the Temple of Artemis (1/25th scale)
アルテミス神殿の模型　(1/25の縮尺)

Acts (使徒) 19:34

But when they realized he was a Jew, they all shouted in unison for about two hours: ‘Great is Artemis of the Ephesians!’

しかし、彼がユダヤ人であると知った群衆は一斉に、「エフェソ人のアルテミスは偉い方」と二時間ほども叫び続けた。

Remains of the Temple of Artemis
アルテミス神殿の遺跡

Acts (使徒言行録) 19:26

And you see and hear how this fellow Paul has convinced and led astray large numbers of people here in Ephesus and in practically the whole province of Asia. He says that man-made gods are no gods at all.

諸君が見聞きしているとおり、あのパウロは『手で造ったものなどは神ではない』と言って、エフェソばかりでなくアジア州のほとんど全地域で、多くの人を説き伏せ、たぶらかしている。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Isaiah (イザヤ書) 44:6

"This is what the LORD says-- Israel's King and Redeemer, the LORD Almighty: I am the first and I am the last; apart from me there is no God.

イスラエルの王である主イスラエルを贖う万軍の主は、こう言われる。わたしは初めであり、終わりである。わたしをおいて神はない。

聖書　新共同訳　© 1987, 1988　共同訳聖書実行委員会、日本聖書協会
The Holy Bible, New International Version: Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society

Istanbul
イスタンブル
Philippi
フィリピ
Ephesus
エフェソス
Next Week
Our Route 道筋 (Part 2)
Bulgaria
Kosovo
Skopje
Ckonje
Plovdiv
Пловдив
Macedonia
(FYROM)
Tirana
Albania
Kavala
Thessaloniki
Kalambaka
Greece
Athens
Assos
Bursa
Istanbul
Zonguldak
Bafra
Samsun
Çorum
Eskişehir
Ankara
Kırıkkale
Turkey
Cappadocia
Konya
Isparta
Antalya
Alanya
Adana
Mersin
Chania
Χανιά
Kriti
Κρήτη
Heraklion
Ηράκλειο
Nicosia
Λευκωσία
Cyprus
Lebanon
Beirut

If you know Jesus as your Lord and Savior, please receive Communion with us.

イエス様を自分自身の主、救い主として受け入れている方ならどなたでも、私たちと共にお受けください。

Please see the back of the bulletin for details.
週報の裏面にある詳細をご覧ください。

Communion 聖餐式

父の日おめで
とうございます。
Happy
Fathers Day

Small Group 少人数グループ

- Discuss today's message
- Read Isaiah 44:6-22
- How does this passage relate to today's message?
- Prayer

- 今日の話について話し合う
- イザヤ書 44:6-22 を読む
- この箇所は、今日の話とどうつながっているか
- お祈り